|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| PERSONAL INFORMATION | **Georgy Yushchenko** | | |
|  |  | | | |
| IMG_3976_副本 |  | 16, Dezheng North street, Yuexiu district, Guangzhou, China, 510055 | | |
|  | +86 1326 1333 753, +7 916 638 30542 | | |
|  | [joshyoosh@hotmail.com](mailto:joshyoosh@hotmail.com) | | |
|  | Skype: | josh.yoosh | |
|  | QQ: | 2577182074 | |
|  |  | | |
| Sex:  Date of birth:  Nationality:  Mother tongue: | | Male  20.01.1988  Russian  The Russian language | |
|  |  | | | |
| JOB APPLIED FOR | **ENGLISH & CHINESE TO RUSSIAN TRANSLATOR** | | | |
|  |  | | | |
|  |  | | | |
| WORK EXPERIENCE |  | | | |
|  |  | | | |
| November 2013–now | Technical translator/interpreter for oil well equipment service engineers | | | |
|  | SLC Group, Siberia, Russian Federation <http://www.slc-jh.ru>   * Interpreting for Russian and Chinese engineers servicing on top drive drilling equipment produced by Chinese JH company * Translation of the technical documents and reports issued by Russian and Chinese engineers * Helping Chinese engineers in their everyday life in the drilling crew   Business or sector: Oil, Technical | | | |
| December 2012–November 2013 | Sourcing, purchasing, quality control specialist, business translator / interpreter | | | |
|  | On freelance basis, Guangzhou, China   * Sourcing for Chinese suppliers for clients from Russia and Kazakhstan * Mediating between the clients and suppliers (e-mails and telephone calls in Chinese, English, and Russian) * Interpreting during the clients’ visits to Chinese factories, interpreting on business negotiations   Business or sector: Sourcing, Translation, Interpretation, China business consulting services | | | |
| November 2011–December 2012 | Chinese and English to Russian translator / proofreader, international sales | | | |
|  | Sinotrans IT Co, Ltd., Beijing, China [www.4sinotrans.com](http://www.4sinotrans.com)   * Chinese to Russian, English to Russian translation and proofreading in various fields (e.g. Media, Technical, Medical, Marketing and advertising, web localization, etc.) * Selling the services of the company to foreign customers from Russia, Singapore, Japan, Finland, Canada, Australia etc. (by making cold calls, visits, internet promotion, work in exhibitions)   Business or sector: Translation services | | | |
| May 2010 | Interpreter for American delegation on WW2 victory parade on the Red Square | | | |
|  | Ministry of defense of the Russian Federation, Moscow [www.eng.mil.ru](http://www.eng.mil.ru)   * Interpreting talks between Russian and US command staff * Meeting in the airport, assisting in housing and helping in everyday life * Interpreting the excursions in Moscow museums for US army soldiers and officers   Business or sector: International cooperation, military translation | | | |
|  |  | | | |
|  |  | | | |
| EDUCATION AND TRAINING |  | | | |
|  |  | | | |
| September 2006 – July 2011 | Chinese-Russian, English-Russian linguist-translator, bachelor | | | |
|  | Military University of the Ministry of Defence of Russian Federation, Moscow   * The Chinese language in various aspects (spoken, technical, international communication, literature, language theory) * The English language in various aspects (spoken, technical, international communication, literature, language theory) | | | |
| September 1995 – June 2005 | English School “Constellation” | | | |
|  | Primary and secondary school, Moscow, Russian Federation | | | |
|  |  | | | |
|  |  | | | |
| PERSONAL SKILLS |  | | | |
|  |  | | | |
| Fields of specialization | * International cooperation * Military * Marketing and advertising * Technical * Oil | | | |
| Job-related skills | * Good communication skills * A habit to get a deep understanding of the field I’m working in | | | |
| Computer skills | * Good command of Microsoft Office™ tools * User of SDL Trados Studio * Advanced internet search | | | |
| Hobbies | * Play several music instruments * Drawing and painting * Healthy way of life * Sports | | | |
|  |  | | | |
|  |  | | | |
|  |  | | | |